

Zeitschrift:	Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen
Herausgeber:	Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen
Band:	97 (2003)
Heft:	4
Rubrik:	Kirchliche Anzeigen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kirchliche Anzeigen

Katholische Gehörlosen-gemeinden

REGION AARGAU

Katholische Gehörlosenseelsorge im Kanton Aargau
Schönaustr. 21, Kanti Foyer,
5400 Baden
Peter Schmitz- Hübsch
Gehörlosenseelsorger
Gian Reto Janki,
oekumenische Jugendarbeit
Silvia Ruf, Katechetin und Seelsorgehilfe
Tel. 056 222 13 37
Fax 056 222 30 57
E-Mail kath.gl-seelsorge.aa@bluewin.ch

Oekumenische Gehörlosen-Jugendarbeit
Zürich und Aargau
Gian-Reto Janki, Jugendarbeiter, gehörlos,
Auf der Mauer 13, 8001 Zürich
Telescrit 01 252 51 56
Fax 01 252 51 55
E-Mail jugend.gehoerlos@kirchen.ch

Region Zürich

Katholische Gehörlosenseelsorge Zürich
Beckenhofstrasse 16, 8006 Zürich
Briefadresse: PF 407, 8035 Zürich
Telescrit 01 360 51 53
Telefon 01 360 51 51
Fax 01 360 51 52
Homepage www.kath.ch/zh/behinderte
www.kath.ch/zh/gehoerlose
E-Mail behinderte.zh@kath.ch
gehoerlose.zh@kath.ch

Dietikon

Sonntag, 13. April, 09.30 Uhr
Palmsonntag
Katholischer Gottesdienst
Zürich und Aargau mit Hörenden in der Kirche St.Agatha Dietikon

Zürich

Karfreitag, 18. April, 12.00 Uhr
Oekumenischer Kreuzweg in Zürich

REGION BASEL

Katholische Hörbehindertenseelsorge Basel
Häslirain 31, 4447 Aesch BL
Telefon 061 751 35 00
Fax 061 751 35 02
E-Mail khs.rk@bluewin.ch

Riehen

Karfreitag, 18. April, 15.00 Uhr
Oekumenischer Gottesdienst in der Kornfeldkirche in Riehen, Anschliessend Kaffee und Zusammensein. Kollekte für Fastenopfer. Wir freuen uns, wenn Sie dabei sein können.
Pfarrer Kuhn und Mitarbeiter

GEHÖRLOSENSEELSORGE SOLOTHURN

Auskünfte:
H. Beglinger, Socinstrasse 13, 4051 Basel
Tel/Fax 061 261 05 48
gehoerlosenseelsorge@erk-bs.ch
Sr. Martina Lorenz, Rigistrasse 7, 6010 Kriens
Fax 041 319 40 31

Olten

Sonntag, 6. April, 10.00 Uhr
Gottesdienst zur Osterzeit im Gemeindehaus der Pauluskirche, Calvinstube mit Schwester Martina Lorenz. Anschliessend Kaffee und Zusammensein.

Grenchen

Ostersonntag, 20. April, 10.00 Uhr
Oster-Gottesdienst mit Schwester Martina Lorenz im Gemeindehaus der Zwinglikirche, Berchtold Haller-Stube.
Anschliessend Kaffee und Zusammensein.

Region St.Gallen

Katholische Gehörlosenseelsorge St. Gallen
Auf dem Damm 8
9000 St. Gallen
Telefon 071 222 33 12
Fax 071 220 363 15

St.Gallen

Sonntag, 6. April, 09.30 Uhr
Gottesdienst in der Schutzengel-Kapelle.
Anschliessend Kaffee im Pfarreiheim Dom.
Herzlich lädt ein: Elisabeth Burger,
Pastoralassistentin

Evangelische Gehörlosen-gemeinden

REGION AARGAU

Evang.-reformierte Gehörlosenseelsorge der aargauischen Landeskirche
Annegreth Behr
Spalenvorstadt 18
4051 Basel
Tel/Fax 061 262 28 02
E-Mail anna.behr@graviton.ch

Baden

Karfreitag, 18. April, 14.15 Uhr
Gottesdienst in der reformierten Kirche.
Anschliessend Imbiss und gemütliches Beisammensein.

REGION ZÜRICH

Kantonales Pfarramt für Gehörlose
Oerlikonerstrasse 98
8057 Zürich

Reformierte Gehörlosengemeinde des Kantons Zürich
Telescrit 01 311 90 82
Fax 01 311 90 89
Telefon 01 311 90 80

Meilen

Karfreitag, 18. April, 14.30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in der reformierten Kirche Meilen.
Anschliessend Imbiss. Herzliche Einladung.

Zürich

Karfreitag, 18. April, 12.00 Uhr
Oekumenischer Kreuzweg Zürich.
Herzliche Einladung.

Zürich

Ostersonntag, 20. April, 14.30 Uhr
Ostergottesdienst mit Abendmahl in der Gehörlosenkirche Zürich, mit Osterimbiss.
Herzliche Einladung.

REGION BERN, JURA

Reformierte Kirchen Bern- Jura
Schwarztorstrasse 22, Pf 5461
3001 Bern
Telefon 031 385 17 17
Fax 031 385 17 17
Mail angela.tschanz@refkirchenbeju.ch
www.refkirchenbeju.ch

Uetendorf

Sonntag, 6. April, 09.30 Uhr
Taufgottesdienst in der Kirche Uetendorf.
Diakon Andreas Fankhauser und Dolmetscherin

Bärau

Sonntag, 6. April, 15.00 Uhr
Gottesdienst in der Kapelle der Heimstätte Bärau.
Pfarrer Matthias Weiss

Uetendorfberg

Montag, 7. April, 20.00 Uhr

Gottesdienst in der Stiftung Uetendorfberg

Diakon Andreas Fankhauser

Belp

Dienstag, 8. April, 14.30 Uhr

Gottesdienst im Wohnheim für Gehörlose

Belp, Seftigenstrasse 22.

Diakon Andreas Fankhauser

Bern

Karfreitag, 18. April, 14.00 Uhr

Gottesdienst in der Markuskirche in Bern.

Diakon Andreas Fankhauser

Thun

Ostersonntag, 20. April, 14.00 Uhr

Gottesdienst im Kirchenhaus Thun, Frutigenstrasse 22.

Pfarrer Matthias Weiss

Lyss

Sonntag, 27. April, 14.00 Uhr

Gottesdienst in der Kirche Lyss.

Diakon Andreas Fankhauser

EVANG. GEHÖRLOSENGEMEINDE

ST. GALLEN - APPENZEL - GLARUS - THURGAU - GRAUBÜNDEN - SCHAFFHAUSEN

Pfarramt

oberer Graben 31

9000 St. Gallen

Telefon 071 227 05 70

Fax 071 227 05 79

E-Mail: gehoerlosenseelsorge@ref-sg.ch

Buchs

Sonntag, 13. April, 14.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl im Hotel Bären. Anschliessend gemeinsamer Zvieri.

Herzlich lädt ein:

Pfr. Achim Menges

Frauenfeld

Karfreitag, 18. April, 14.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl im evang.

Kirchgemeindehaus. Anschliessend Zvieri im Hotel Blumenstein.

Herzlich lädt ein:

Pfr. Achim Menges

Glarus

Sonntag, 27. April, 10.45 Uhr

Gottesdienst im evangelischen Kirchgemeindehaus zusammen mit dem Gehörlosenverein Berghaus Tristel, Elm. Predigt Pfarrer Achim Menges.

Anschliessend gemeinsames Mittagessen (für Angemeldete) und Versammlung des Vereins im Hotel Stadthof.

**EVANG. GEHÖRLOSENSEELSORGE
BASEL - BASELSTADT**

Auskünfte:

H. Beglinger, Socinstrasse 13, 4051 Basel

Tel/Fax 061 261 05 48

gehoerlosenseelsorge@erk-bs.ch

Liestal

Sonntag, 6. April, 14.30 Uhr

Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Martinshof, Rosengasse 1.

Anschliessend Zusammensein bei Kaffee und Film.

Basel

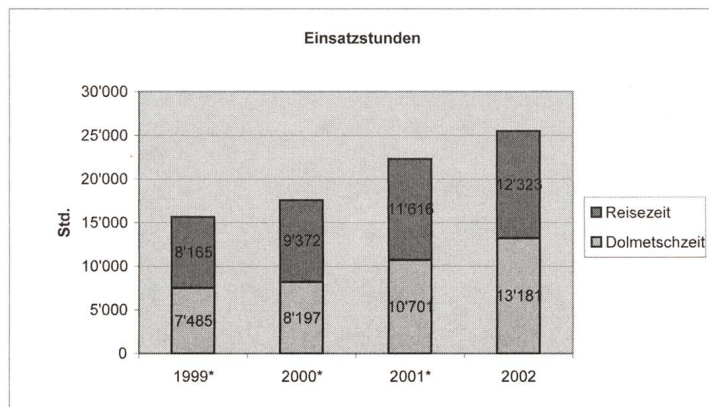
Sonntag, 18. April, 15.00 Uhr

Oekumenischer Gottesdienst zu Karfreitag und Ostern mit Pfr. Kuhn, H. Beglinger und Mitarbeiterteam in der Kornfeldkirche, Kornfeldstrasse 51, Riehen;

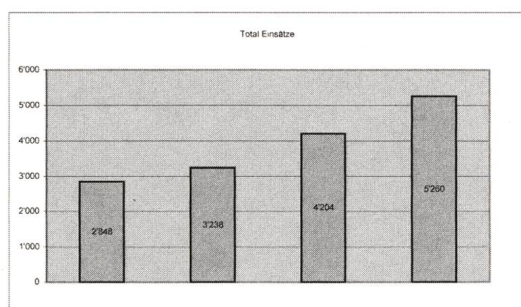
Kleinbus Nr. 35 ab Tramhaltestelle Habermatten bis Haltestelle Lachenweg. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee.

Vergleich Einsätze 1998 - 2002

	1999*	2000*	2001*	2002
Dolmetschzeit	7'485	8'197	10'701	13'181
Reisezeit	8'165	9'372	11'616	12'323
	15'650	17'569	22'317	25'504
Total Einsätze	2'848	3'238	4'204	5'260
Dolmzeit/E	2.628	2.532	2.545	2.506
Randzeit/E	2.867	2.894	2.763	2.343



Anzahl Dolmetschstd. / Randstd.



Anzahl Einsätze pro Jahr

* in Verantwortung von SVG/Sonos

MITTEILUNG AN DIE BENUTZER DES DOLMETSCHDIENSTES

Jedes Jahr nimmt das Bedürfnis für Einsätze von Gebärdensprachdolmetschern zu. Im letzten Jahr hatte Procom eine Zunahme von 25% der Dolmetscheinsätze.

Aus unserer Statistik ersehen Sie genauere Zahlen. Aufgrund unserer Erfahrungen kann bereits vorausgesagt werden, dass auch jetzt die Nachfrage wieder steigen wird. Für dieses Jahr stehen uns jedoch leider nicht mehr Dolmetscher zur Verfügung. Es wird Procom nicht immer möglich sein, die grössere Nachfrage abzudecken. Mit einer effizienten Vermittlung und dem persönlichen Einsatz der Dolmetscher sind wir jedoch bemüht möglichst viele Anfragen zu vermitteln.

Eine Zunahme von Bestellungen für Dolmetscher anfangs dieses Jahres konnte in der Dolmetsch-Vermittlung bereits festgestellt werden. Gerade in Spitzenzeiten (starke Monate wie Januar, März, Mai etc.) gibt es Engpässe. Es müssen leider auch Absagen an Kunden gemacht werden. Wenn Sie möglichst früh Dolmetscher bestellen, haben Sie eher die Möglichkeit nicht leer auszugehen!

Im Sommer 2004 werden weitere Dolmetscher diplomiert. Die Situation sollte sich dann für die Benutzer des Dolmetschdienstes verbessern. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und freuen uns, Sie weiter zu Ihrer Zufriedenheit bedienen zu dürfen.

Isabella Thuner, Leiterin Dolmetschdienst

Monika Winkler, Mirjam Rüegg
Dolmetsch-Vermittlung

Die **Interkantonale Hochschule für Heilpädagogik** veranstaltet jährlich vier Ringvorlesungen zu aktuellen heilpädagogischen Themen.

Sie sind herzlich zur zweiten Vorlesung eingeladen; ihr Titel lautet

Gleichstellung behinderter Mitbürgerinnen und Mitbürger: ein Streitgespräch

Toni Bortoluzzi, Nationalrat

Dr. Hans Rudolf Schuppisser, Vize-Direktor des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes

Peter Wehrli, Psychologe, Zentrum für Selbstbestimmtes Leben

Die behinderten Menschen und ihre Organisationen haben im Juni 1999 mit der Einreichung der Eidgenössischen Volksinitiative „Gleiche Rechte für Behinderte“ gezeigt, dass sie entschlossen sind, die rechtliche und die tatsächliche Gleichbehandlung zu verwirklichen.

Moderation: **Claude Bollier**

Auf der einen Seite befriedigt das Gesetz zur Beseitigung von Benachteiligungen von behinderten Menschen, welches der Bundesrat der Volksinitiative als indirekten Gegenvorschlag gegenüber gestellt hat, weite Kreise der Betroffenen nicht.

Datum: **Dienstag, 8. April 2003**

Zeit: **18.00 -19.00h**
anschliessend Aperó

Ort: **HfH, City Bernina**
Schaffhauserstrasse 239
8057 Zürich
Aula 100, 1. Stock
Lageplan s. www.hfh.ch
E-Mail: wfd@hfh.ch

Auf der anderen Seite befürchten Kreise aus Politik und Wirtschaft einen finanziell nicht absehbaren Forderungskatalog, der aufgrund der neuen rechtlichen Grundlage erfüllt werden muss, aber sich dämpfend auf die wirtschaftliche Situation auswirken wird.

In einem Streitgespräch unter prominenten Teilnehmern werden Argumente für und wider die Forderungen zur «Gleichstellung» diskutiert.

Eintritt frei

Visual Festival 03

Festival der Gebärdensprachkultur

Volkshaus Basel, Schweiz

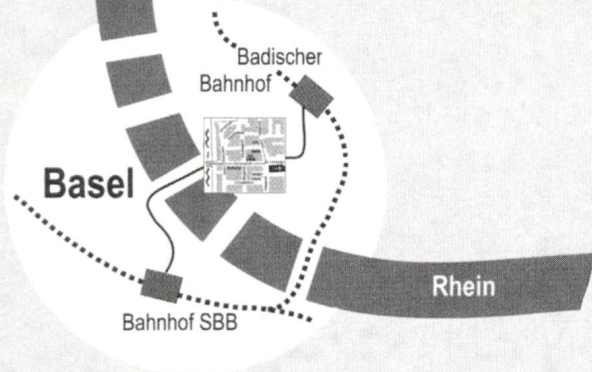
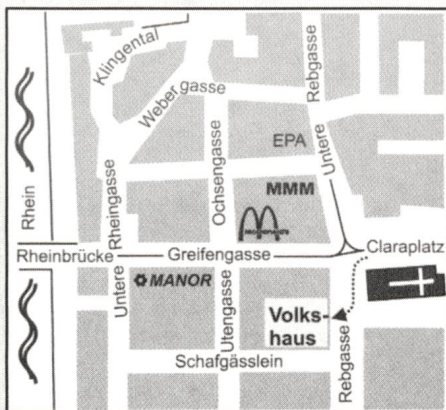
Samstag, 3. Mai 2003

Gebärdensprach-Wettbewerb

- für Kinder
- für Erwachsene

Kommunikationsforum-Spezial

Visual-Abendprogramm



VISUELLE KULTUR

Gehörlosen Kultur- und Kommunikationszentrum
Postfach 101 - 4005 Basel - Schweiz
Fax +41.61 / 681.41.81 - PC 40-25686-6